

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Бузакка (Италия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)
- d) ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение) (A/C.3/52/L.59, A/C.3/52/L.66, A/C.3/52/L.67, A/C.3/52/L.68, A/C.3/52/L.76, A/C.3/52/L.50, A/C.3/52/L.55 и Corr.1, A/C.3/52/L.57, A/C.3/52/L.60)

Представление проектов предложений

Проект резолюции A/C.3/52/L.59: Права человека и массовый уход

1. Г-н ЛОРЕНС (Канада), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.59, говорит, что к числу авторов проекта присоединились Исландия, Норвегия и Япония. Он указывает, что в текст были внесены три изменения: в пункте 9 слова "содействовать координации деятельности" следует заменить словами "координировать деятельность"; из пункта 14 следует исключить всю фразу, начинающуюся со слов "вместе с тем, учитывая" до конца пункта; в пункте 17 слово "содержащий" заменено словом "включая".

2. Цель этой резолюции заключается в том, чтобы отметить важное значение защиты основных прав людей, которые в массовом порядке покидают свои дома, свои деревни и свои страны, везде, где они находят убежище. Текст резолюции опирается на выводы, сделанные на Всемирной конференции по правам человека. В нем признается важное значение механизмов Организации Объединенных Наций, в частности систем раннего оповещения, в предотвращении массового исхода, а также необходимость того, чтобы органы Организации Объединенных Наций, в частности Верховный комиссар по делам беженцев и Верховный комиссар по правам человека, сотрудничали в своей деятельности по обеспечению защиты прав беженцев и лиц, ищущих убежище. В резолюции с признательностью отмечаются усилия, предпринимаемые государствами, не являющимися участниками Конвенции 1951 года и Протокола к ней 1967 года, и содержится призыв к ним присоединиться к этим документам. Наконец, Верховному комиссару по правам человека предлагается не только координировать деятельность в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, но и уделять особое внимание ситуациям, угрожающим вызвать массовый исход. Канадская делегация выражает надежду, что проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Проект резолюции A/C.3/52/L.66: Право на развитие

3. Г-н БОРДА (Колумбия), представляя проект резолюции A/C.3/51/L.66 от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что в основу этого текста положены главным образом резолюции, принятые консенсусом в предыдущие годы. В преамбуле признается, что право на развитие есть универсальное и неотъемлемое право и что необходимо обеспечить его полное осуществление. В постановляющей части органам Организации Объединенных Наций, и в частности Управлению Верховного комиссара по правам человека, предлагается принять с этой целью конкретные меры.

4. Между различными делегациями продолжаются интенсивные переговоры в целях разработки такого текста, который мог бы быть принят без голосования. Колумбийская делегация выражает надежду, что заинтересованные стороны осознают важное значение этой резолюции и проявят гибкость в интересах достижения консенсуса.

Проект резолюции A/C.3/52/L.67: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

5. Г-н БОРДА (Колумбия), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.67 от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что в основу этого текста положена резолюция, принятая в предыдущем году. В преамбуле признается, что укрепление международного сотрудничества имеет существенно важное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека. В постановляющей части государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям предлагается вести конструктивный диалог и консультации для укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод. В текст могут быть внесены изменения, и в этой связи между заинтересованными сторонами проводятся консультации. Движение неприсоединившихся стран выражает надежду, что проект резолюции будет принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/52/L.68: Положение в области прав человека в Камбодже

6. Г-жа КАТ (Австралия), представляя проект резолюции, говорит, что международное сообщество искренне стремится к установлению политической стабильности в Камбодже. В этой связи первостепенное значение имеют защита и поощрение прав человека и основных свобод, в том числе проведение свободных выборов. В резолюции отмечается положительное развитие обстановки в Камбодже, в частности заверения, данные камбоджийскими властями в отношении гарантии возвращения политических лидеров, а также роль ООН в обеспечении их безопасности и участия в политической деятельности в полном объеме. Австралийская делегация, объявив, что к числу авторов текста присоединились Дания, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург и Норвегия, выражает от имени авторов текста надежду, что проект будет принят на основе консенсуса.

Проект решения A/C.3/52/L.76: Присуждение в 1998 году премий в области прав человека

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что в своей резолюции 2217 (XXI) от 19 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея постановила учредить премии за выдающиеся заслуги в области прав человека. Врученные впервые 10 декабря 1968 года по случаю двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека эти премии присуждаются один раз в пять лет лицам, выбираемым Специальным комитетом в составе Председателя Генеральной Ассамблеи, Председателя Экономического и Социального Совета, Председателя Комиссии по правам человека, Председателя Комиссии по положению женщин и Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Кандидатуры представляются государствами-членами, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, а также другими соответствующими органами. Специальный комитет может обращаться за помощью к Генеральному секретарю на всех этапах отбора кандидатур. Каждый раз присуждалось от шести до девяти премий.

Принятие решений по проектам резолюции

Проект резолюции A/C.3/52/L.50: Защита персонала Организации Объединенных Наций

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, указывая, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминая, что во время представления текста к числу его авторов присоединились Ангола, Афганистан, Бельгия, Исландия, Кыргызстан, Нидерланды, Республика Корея, Самоа, Соединенное Королевство и Чили, объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединяются Израиль, Панама, Сальвадор, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Туркменистан и Украина.

9. Проект резолюции A/C.3/52/L.50 принимается без голосования.

10. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) объясняет, что исходя из гуманитарной направленности проекта резолюции российская делегация не возражала против его принятия, которое является лишь логичным продолжением усилий по защите жизни, чести и достоинства людей, выполняющих волю Организации Объединенных Наций в различных районах земного шара. Российская Федерация напоминает, что она приняла активное участие в принятии в 1994 году Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Тем не менее она не смогла стать соавтором проекта резолюции, поскольку в работе над ним не был учтен ряд соображений, которые, по мнению Российской Федерации, носят принципиальный характер. В проекте следовало бы четко оговорить, что речь идет о защите персонала Организации Объединенных Наций и иного персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций и находящегося в стране пребывания с ее согласия (в ином случае было бы проблематично требовать от государства пребывания адекватных мер по защите такого персонала). Положения пункта 2а постановляющей части, в частности, могли бы быть сформулированы более реалистично. Далеко не всегда при проведении операций Организации Объединенных Наций существует возможность в полной мере обеспечить права вовлеченного в них персонала. В пунктах 2b, 3b, c и d, а также в пункте 4e следовало бы провести четкий водораздел между нарушением иммунитета персонала Организации Объединенных Наций со стороны государств и противоправными действиями в отношении него со стороны незаконных формирований. Кроме того, проект только бы выиграл, если бы в него вошли положения о сотрудничестве государств в целях предотвращения незаконных действий в отношении персонала, включая обмен соответствующей информацией, а также принятие практических мер по предотвращению совершения преступлений как в пределах, так и за пределами своих территорий. Тема защиты персонала от незаконных посягательств требует четкой квалификации категории лиц, подпадающих под это понятие. Расхождение в этой части формулировок проекта резолюции с терминологией Конвенции 1994 года имеет целью привлечь внимание к обеспечению безопасности лиц, на которых пока не удалось распространить международно-правовую защиту. Однако этот акцент не нашел должного отражения и в названии проекта резолюции.

11. Российская Федерация выражает надежду, что высказанные ею соображения будут учтены соавторами проекта в последующей работе над вопросами защиты лиц, участвующих в операциях Организации Объединенных Наций. Следовало бы также серьезно рассмотреть вопрос о целесообразности объединения разработки различных аспектов этой темы, которые затрагиваются в деятельности Генеральной Ассамблеи и ряда ее главных комитетов, в одном месте, например на пленуме Генеральной Ассамблеи.

12. Г-жа ВАХБИ (Судан), разъясняя позицию своей делегации, заявляет, что Судан присоединился к консенсусу, несмотря на неконкретный характер этой резолюции. Хотя государства обязаны обеспечивать защиту персонала Организации Объединенных Наций, осуществляющего деятельность на их территории, этот персонал также обязан соблюдать конкретные правила и положения в той стране, в которой он находится.

Проект резолюции A/C.3/52/L.55 и Corr.1: Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, и деятельность по общественной информации в области прав человека

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, подчеркивая, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминая, что во время представления текста к числу его авторов присоединились Беларусь, Ботсвана, Канада, Кот-д'Ивуар, Республика Корея, Свазиленд и Судан, объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Афганистан, Бенин, бывшая югославская

Республика Македония, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Индия, Камерун, Кения, Мали, Соломоновы Острова, Суринам, Уганда, Хорватия и Эфиопия.

14. Г-жа ДЕ ВЕТ (Намибия) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Нидерланды и Российская Федерация.

15. Проект резолюции A/C.3/52/L.55 и Corr.1 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/52/L.57: Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и важное значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что принятие решения по этому проекту резолюции откладывается.

Проект резолюции A/C.3/52/L.60: Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, указывая, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминая, что во время представления проекта резолюции к числу его авторов присоединились Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бенин, Гватемала, Гвинея-Бисау, Израиль, Италия, Камерун, Колумбия, Мали, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка и Того, объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединяются Польша, Судан, Сьерра-Леоне, Туркменистан, Федеративные Штаты Микронезии и Хорватия.

18. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь) зачитывает текст изменений, внесенных в устной форме представителем Индии во время представления проекта резолюции: в десятом пункте преамбулы после слов "в Дарвине, Австралия" следует вставить фразу "второе Европейское совещание национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшееся в январе 1997 года в Копенгагене".

19. Г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд) спрашивает, как можно утверждать, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, если Управление Верховного комиссара по правам человека предлагает государствам-членам создавать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, для чего последним потребуется финансовая поддержка со стороны Организации Объединенных Наций.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он обязан объявлять в отношении каждого проекта резолюции, имеет ли он последствия для бюджета по программам Организации Объединенных Наций. Государства-члены затем сами принимают решения о выполнении резолюций на национальном уровне.

21. Г-н МУКХОПАДХАЙЯ (Индия) объявляет о дополнительных изменениях в тексте резолюции: во второй строке пункта 3 постановляющей части слова "в целях поощрения международных стандартов" следует заменить на "в целях поощрения прав человека в соответствии с международными стандартами"; в испанском варианте текста в десятом пункте преамбулы термин "ombudsman" неправильно переведен как "instituciones de mediación" и должен быть восстановлен в целях обеспечения надлежащего перевода. Он объявляет затем, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Антигуа и Барбуда, Российская Федерация и Словакия.

22. Г-жа МОНРОЙ (Мексика) уточняет, что официальным названием семинара, состоявшегося в Мериде (Мексика), является "Cuarto tayer internacional sobre ombudsman e instituciones nacionales de derechos humanos", и ее делегация выражает пожелание, чтобы именно это название было переведено на остальные языки.

23. Проект резолюции A/C.3/52/L.60 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- с) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)** (A/C.3/L.62, A/C.3/L.65, A/C.3/L.71, A/C.3/L.72, A/C.3/L.73; A/C.3/L.63)

Представление проектов резолюций

24. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь) объявляет, что проект резолюции A/C.3/52/L.69 снимается с обсуждения. В текст вносятся изменения, и он будет представлен позднее.

Проект резолюции A/C.3/52/L.62: Положение в области прав человека в Судане

25. Г-н ШАПИРО (Соединенные Штаты), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.62, говорит, что к числу авторов проекта присоединились следующие страны: Австралия, Бельгия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

26. Серьезные нарушения прав человека в Судане продолжают вызывать беспокойство. Как указали Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/59 и Специальный докладчик Комиссии по правам человека, в этой стране по-прежнему имеют место казни без суда и следствия, насильственное перемещение населения, рабство и религиозная нетерпимость. Несмотря на то, что правительство предприняло некоторые усилия, оно все же поощряет такие нарушения. Международное сообщество должно продолжать добиваться от правительства, чтобы оно приняло меры по улучшению положения в области прав человека, чтобы оно сотрудничало со Специальным докладчиком и другими органами системы Организации Объединенных Наций и соблюдало все международные нормы в области прав человека. Делегация Соединенных Штатов выражает надежду, что эта резолюция получит широкую поддержку.

27. Г-жа ВАХБИ (Судан) заявляет, что после рассмотрения проекта резолюции о положении в области прав человека в Судане и проведения консультаций с ее авторами, суданская делегация выражает сожаление по поводу того, что данный текст не отражает реального положения в области прав человека в этой стране. Традиционные обвинения в нарушениях прав человека, включенные в эту резолюцию без учета достигнутого прогресса, доказывают, что резолюция продиктована политическими мотивами и не может служить благородному делу защиты и поощрения прав человека. Суданская делегация уже изложила позицию правительства ее страны после представления доклада Специального докладчика в документе, который был распространен среди всех делегаций. Поэтому она призывает все государства не поддерживать этот проект резолюции, когда он будет поставлен на голосование.

Проект резолюции A/C.3/52/L.65: Положение в области прав человека в Руанде

28. Г-н БОКАН (Канада), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.65, отмечает сложный характер положения в Руанде и говорит, что международное сообщество с самым большим

интересом следит за его развитием. Поэтому принимаемая по данному вопросу резолюция должна иметь широкий характер. Пристальное внимание должно быть уделено последствиям геноцида 1994 года, нынешнему положению в области прав человека и деятельности Полевой операции по правам человека в Руанде. Поскольку в предлагаемом проекте полностью не отражены мнения традиционных авторов, продолжаются переговоры с целью внесения, в случае необходимости, изменений в текст. Канадская делегация выражает надежду на то, что, как и в предыдущие годы, проект резолюции будет принят на основе консенсуса.

Проект резолюции A/C.3/52/L.71: Положение в области прав человека в Ираке

29. Г-жа КИРШ (Люксембург), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.71 от имени Европейского союза и авторов проекта, объявляет, что к числу авторов присоединились Коста-Рика, Литва, Маршалловы Острова и Польша.

30. Положение в области прав человека в Ираке по-прежнему вызывает глубокое беспокойство, поскольку в нем продолжают иметь место репрессии, пытки и суммарные и произвольные казни. Ирак должен уважать все обязательства, вытекающие из международных документов, которые он подписал, и положить конец нарушениям прав человека. Он должен разрешить Специальному докладчику совершать поездки на места, положить конец насильственному перемещению лиц, добиваться совместно с трехсторонней комиссией выяснения судьбы пропавших без вести лиц, сотрудничать в деле осуществления резолюций 986 (1995) и 1111 (1997) Совета Безопасности и продолжать оказывать содействие работе сотрудников по гуманитарным вопросам ООН. Люксембургская делегация выражает надежду, что проект резолюции будет принят без голосования.

31. АЛЬ-ХУМЕЙМИДИ (Ирак) объявляет, что он уточнит позицию своей страны в отношении проекта резолюции A/C.3/52/L.71 во время голосования.

Проект резолюции A/C.3/52/L.72: Положение в области прав человека в Иране

32. Г-жа КИРШ (Люксембург), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.72 от имени Европейского союза и авторов проекта, объявляет, что к числу авторов присоединились Коста-Рика, Литва, Маршалловы Острова.

33. Положение в области прав человека в Иране по-прежнему вызывает глубокое беспокойство, поскольку вопреки международным нормам продолжают иметь место такие нарушения, как пытки и случаи жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство наказания и обращения, включая забивание камнями, отсечение конечностей и публичные казни. По-прежнему жертвами серьезных нарушений прав человека являются религиозные меньшинства; серьезно ограничены свобода собраний и свобода слова. Люксембургская делегация особенно серьезно обеспокоена случаями применения насилия в отношении иранцев, проживающих за границей, и она призывает Иран воздерживаться от совершения таких актов и искренне сотрудничать с властями других стран в проведении расследований и судебном преследовании за правонарушения, о которых они ему сообщают. К иранскому правительству обращен также призыв принимать эффективные меры для пресечения нарушений основных прав человека в отношении женщин и всех форм дискриминации по отношению к ним. Европейский союз с интересом отмечает политические изменения, происходящие в Исламской Республике Иран, и призывает правительство полностью сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Проект резолюции A/C.3/52/L.73: Положение в области прав человека на Кубе

34. Г-н УИННИК (Соединенные Штаты Америки), представляя проект резолюции A/C.3/52/L.73, говорит, что в резолюции акцент делается на продолжающихся нарушениях прав человека и основных свобод на Кубе. В ней Генеральная Ассамблея призывает правительство Кубы в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком путем оказания ему всяческого содействия в установлении контактов с властями и гражданами Кубы, с тем чтобы он мог выполнить поставленные перед ним задачи, положить конец нарушениям прав человека и обеспечить осуществление рекомендаций Специального докладчика, с тем чтобы Куба не нарушала международные нормы и положения международных документов по правам человека. Больше, чем в предыдущие годы, число авторов проекта резолюции свидетельствует о его широкой поддержке и о важном значении и универсальном характере прав человека. Делегация Соединенных Штатов просит членов Комитета решительно поддержать этот проект. В заключение г-н Уинник сообщает, что он с прискорбием узнал о кончине неустанный борца за свободу на Кубе и в других странах Хорхе Маса Каносы.

35. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) заявляет, что кубинская делегация выскажет свои замечания по проекту резолюции A/C.3/52/L.73 позднее, после внимательного его изучения. Что касается сообщения представителя Соединенных Штатов о кончине вышеупомянутого лица, то кубинская делегация считает неприемлемым признание в рамках Третьего комитета заслуг того, кто на протяжении многих лет занимался исключительно очернительством Кубы. Поэтому она выражает негодование в связи с упоминанием его имени на заседании Комитета.

Решение по проекту резолюции A/C.3/52/L.63: Положение в области прав человека в Мьянме

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что проект резолюции не связан с последствиями для бюджета по программам, и напоминает, что при представлении текста к числу его авторов присоединилась Словакия, а также объявляет, что Израиль и Никарагуа присоединяются к числу авторов проекта резолюции.

37. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь) зачитывает поправки, внесенные в текст его авторами: во втором пункте преамбулы слово "сознавая" заменено выражением "с удовлетворением отмечая"; в пункте 4 в пятой строке опущены слова "28 октября 1997 года в городе Маянгон"; в пункте 18 слова "Международному комитету Красного Креста" заменены словами "международным гуманитарным учреждениям".

38. Г-н РЁНКВИСТ (Швеция) указывает, что правильная формулировка изменения, вносимого в пункт 18 проекта, должна звучать: "международным гуманитарным организациям". Кроме того, он объявляет, что Канада вышла из числа авторов проекта резолюции и что к их числу присоединились Австралия, Италия, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Соединенное Королевство и Франция.

39. Г-н МА (Мьянма) говорит, что в проекте резолюции A/C.3/52/L.63 автоматически воспроизводятся многие пункты из прошлогоднего текста резолюции и едва не упоминаются улучшения, кстати заметные, в положении в Мьянме. Судя по всему, авторы принадлежат к определенной географической зоне, и поэтому совершенно очевидно, что их культурные ценности и традиции отличаются от культурных ценностей и традиций Мьянмы. Нельзя не заметить отсутствие в списке авторов стран Азии или Африки, и правомерно задать вопрос, является ли обеспокоенность, выраженная в проекте резолюции, обеспокоенностью международного сообщества. Обвинения, касающиеся этнических групп, связаны главным образом с трудностями, обусловленными колониальным прошлым Мьянмы, и основаны на информации из сомнительных источников. За исключением Каренского национального союза (КНС), который остается единственной незаконной вооруженной группировкой, национально-этнические меньшинства активно сотрудничают с правительством в целях достижения национального примирения.

40. Мьянма привержена принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и никогда не игнорирует нарушения прав человека.

41. Проект резолюции отличается необъективностью, крайней неуместностью и политизированностью и направлен на поддержку одного лица и единственной политической партии в ущерб многим другим политическим партиям, зарегистрированным в законном порядке.

42. Исходя из этого, делегация Мьянмы предлагает членам Комитета ознакомиться с меморандумом, посвященным положению в области прав человека в Мьянме (A/C.3/52/5), в котором излагается истинное положение дел.

43. Новые элементы, включенные в проект резолюции, представляют собой новые безосновательные утверждения. В восьмом пункте преамбулы представляется искаженная картина, поскольку никаких ограничений в отношении Аунг Сан Су Чжи введено не было, и члены Национальной лиги за демократию не подвергались арестам или преследованиям, хотя некоторые из них любыми путями стремятся спровоцировать беспорядки. Правительство принимает упреждающие меры в целях поддержания правопорядка и спокойствия, и никакие меры пока не принимались в отношении лиц, которые занимаются мирной деятельностью. Кроме того, Мьянма опровергает обвинения, касающиеся принуждения некоторых избранных представителей к отказу от своих полномочий.

44. Критические замечания, сформулированные в одиннадцатом пункте, основаны на абсолютно недостоверной информации, представленной Специальному докладчику антиправительственными кругами. Все члены вооруженных сил, признанные виновными в убийствах или изнасилованиях, могут быть подвергнуты смертной казни; таким образом, одиннадцатый пункт преамбулы и пункт 12 создают ошибочное представление о ситуации, поскольку ни один преступник не остается безнаказанным в Мьянме. Утверждение о том, что государственные служащие пользуются в Мьянме такой привилегией, представляет собой абсолютно неприемлемое и оскорбительное заявление, и делегация Мьянмы категорически опровергает эти измышления.

45. Мьянма решительно протестует в связи с тем, что в соответствующем пункте ничего не говорится о сотрудничестве между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций. Поскольку Мьянма пока не отказалась от рассмотрения возможности посещения страны Специальным докладчиком, безответственно и самонадеянно предвосхищать решение ее правительства.

46. Что касается деятельности Национальной лиги за демократию, то содержание пункта 4 лишено оснований, поскольку правительство обязалось обеспечить личную безопасность Аунг Сан Су Чжи и разрешает мирную политическую деятельность.

47. Что касается пункта 6, то делегация Мьянмы напоминает, что именно правительство выступило с инициативой установить контакты с НЛД, однако ему все труднее прилагать свои искренние усилия в целях расширения контактов с Лигой.

48. Мьянма продолжит сотрудничать с Организацией Объединенных Наций на всех возможных направлениях и напоминает, что Генеральный секретарь обязан действовать в соответствии с положениями пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций.

49. Содержание пункта 10 представляет собой грубое вмешательство во внутренние дела Мьянмы, которая не потерпит вынесения каких-либо суждений относительно деятельности Национального собрания – политического механизма, который она выбрала. Именно Национальная лига за демократию в одностороннем порядке отказалась от участия в процессе и от своего права участвовать в правительстве, которое ни в коей мере не несет за это ответственность.

Национальное собрание является единственным форумом, в рамках которого национальные группы ведут диалог, и успешная работа Национального собрания является национальным приоритетом. Правительство Мьянмы полностью отвергает вывод, содержащийся в пункте 10.

50. Требование, содержащееся в пункте 16, является несправедливым, и Мьянма отвергает его, напоминая, что она присоединилась к Конвенции о правах ребенка в июле 1991 года, т.е. намного раньше многих авторов проекта резолюции.

51. Делегация Мьянмы отказывается участвовать в утверждении этого неприемлемого проекта резолюции, все отрицательные элементы которого она опротестовывает.

52. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) просит авторов проекта объяснить, с какой целью они заменяют в пункте 18 постановляющей части слова "Международному комитету Красного Креста" словами "международным гуманитарным организациям". МККК является организацией, мандат которой в соответствии с международным правом и решениями, принятыми Международной конференцией Красного Креста и Красного Полумесяца, конкретно предусматривает выполнение именно тех функций, о которых говорится в пункте 18, а именно общение с заключенными. Российская Федерация считает первоначальную формулировку пункта 18 логичной, поскольку, насколько ей известно, никакая другая гуманитарная организация не имеет такого же мандата. Поэтому российская делегация хотела бы знать, каково правовое обоснование поправки, предлагаемой авторами.

53. Г-н ДЛАМИНИ (Свазиленд) выражает сомнение в реальной возможности открытия тюремных учреждений для иностранцев, уполномоченных посещать их с целью инспекции условий их работы, а также задается вопросом, не следует ли в таком случае предположить возможность посещения тюрем развитых стран, о чем никто никогда не говорит.

54. Г-н ШАПИРО (Соединенные Штаты) заявляет, что его страну посетил Специальный докладчик по внесудебным, суммарным и произвольным казням, который побывал в тюрьмах Соединенных Штатов, и что Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, включая его причины и последствия, в скором времени также посетит американские тюрьмы.

55. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) говорит, что американская делегация забывает уточнить, что Специального докладчика по внесудебным, суммарным и произвольным казням никто в Соединенных Штатах не принял, а также забывает сообщить о высказываниях сенатора Джесси Хелмса в связи с этим визитом. При необходимости кубинская делегация готова предоставить весьма подробную информацию по этому вопросу. Она в полной мере разделяет точку зрения, выраженную Свазилендом.

56. Г-н РЁНКВИСТ (Швеция), возвращаясь к обсуждаемой поправке, напоминает, что она была предложена на предыдущем заседании в ходе представления проекта резолюции. Никакие обязательства не налагаются, подчеркивается лишь важное значение того, чтобы власти разрешали организациям такого типа свободно общаться с заключенными. Шведская делегация надеется, что теперь проект резолюции можно будет принять.

57. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) благодарит Швецию за уточнение, отмечая, что эти разъяснения его не убедили. Исходя из того, что какая-либо правовая база, регулирующая установление контактов между неправительственными организациями и заключенными, отсутствует, следует, возможно, попытаться видоизменить формулировку или попросить авторов не настаивать на этой поправке. Поскольку данный текст послужит прецедентом, этот вопрос следует рассматривать не только в контексте данного проекта резолюции, но и в более широком контексте, вследствие чего данный вопрос нуждается в более углубленном рассмотрении.

58. Г-н РЁНКВИСТ (Швеция) выражает сожаление в связи с тем, что соответствующие делегации не заявили о своей заинтересованности ранее, и повторяет, что никакие обязательства на Мьянму не возлагаются. Ссылка на Международный комитет Красного Креста опускается по просьбе самого Комитета, который предпочел бы более нейтральную формулировку.
59. Г-н СЕ (Китай) говорит, что многие делегации не были ознакомлены с этой поправкой и что его делегация считает замечание представителя Российской Федерации весьма важным.
60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает, что поправки к проекту резолюции A/C.3/52/L.63 оглашались при представлении проекта резолюции.
61. Заседание прерывается в 16 ч. 50 м. и возобновляется в 17 ч. 10 м.
62. Г-н РЁНКВИСТ (Швеция) говорит, что после консультаций с другими делегациями Швеция предлагает заменить слова "Международному комитету Красного Креста" словами "компетентным международным гуманитарным организациям".
63. Проект резолюции A/C.3/52/L.63 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.
64. Г-н ЖИРУ (Канада) разъясняет, что его делегация, поддерживая в целом резолюцию, содержащуюся в документе A/C.3/52/L.63, сожалеет, что она не находит возможным войти в число ее авторов в связи с внесением в ее текст устной поправки. Канада в особенности обеспокоена в связи с недавними попытками правительства Мьянмы начать переговоры с нижестоящими представителями Национальной лиги за демократию, хотя в то же время правительство отказывается встречаться с генеральным секретарем Аунг Сан Су Чжи. Канада не может поддерживать, что имеет место в десятом пункте преамбулы, контакты, которые лишь свидетельствуют о непрекращающихся попытках снизить популярность и влияние Аунг Сан Су Чжи. Канада осознает, что положение в области прав человека в Мьянме улучшается, и в этой связи ожидает от военного режима Мьянмы, что он выполнит данную резолюцию и будет в полном объеме сотрудничать с международным сообществом.
65. Г-н АКВАРОНЕ (Нидерланды) выражает сожаление в связи с тем, что его делегация вновь не нашла возможным войти в число авторов проекта резолюции о положении в области прав человека в Мьянме. Положение в области прав человека, по сути дела, отражено в пункте 3, в котором Генеральная Ассамблея "выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями прав человека"; с учетом названия данной резолюции можно было бы также "выразить сожаление" в более конкретном плане в связи с практикой пыток, негуманного обращения с женщинами и детьми, принудительным трудом, насильственными исчезновениями и произвольными казнями, виновники которых пользуются полной безнаказанностью. Имеют также место нарушения свободы слова и собрания, права на справедливое судебное разбирательство и права на защиту лиц, относящихся к меньшинствам.
66. Наконец, серьезную обеспокоенность Нидерландов вызывает упорное нежелание правительства сотрудничать со Специальным докладчиком, и его делегация выражает глубокое сожаление в связи с тем, что Специальному докладчику все еще не было разрешено посетить Мьянму.
67. Нидерланды также предпочли бы, чтобы в резолюции на правительство налагалось обязательство немедленно и без каких-либо условий приступить к политическому диалогу, а к Генеральному секретарю была бы обращена просьба представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

68. Что касается пунктов 7 и 21, то было бы желательно уточнить, что Специальный докладчик должен иметь доступ к любым лицам, показания которых представляются ему важными. Вызывает сожаление, что это положение было исключено.

69. Сам факт того, что резолюция была принята без голосования, отражает сложившийся в Комитете консенсус. Делегация Нидерландов напоминает в этой связи, что с какими заявлениями ни выступали бы делегации до или после принятия решения по проекту резолюции, любая резолюция, принятая без голосования, налагает на все государства-члены обязательство по ее неукоснительному осуществлению.

70. Г-жа ТАН (Сингапур) отмечает, что эта резолюция принималась без голосования и в предыдущие годы и что, хотя переговоры, нацеленные на достижение сбалансированного текста, никогда не проходили легко, на нынешней сессии они оказались особенно трудными. В стране достигнут определенный и заметный прогресс, и только некоторые его аспекты нашли свое отражение в тексте проекта.

71. Кроме того, важно, чтобы в резолюции отражалась история проблемы и ее эволюция; в этой связи вызывает удивление, что в тексте никоим образом не было упомянуто об освобождении без каких-либо условий 10 июля 1995 года Аунг Сан Су Чжи.

72. В процессе переговоров выяснилось, что делегации, занимавшие наиболее жесткую позицию и имевшие наиболее абстрактное представление о данном вопросе, были делегациями стран, в наибольшей степени удаленных от Мьянмы географически. В отличие от них Сингапур, благодаря своей географической близости, хорошо знаком с реальным положением дел.

73. Сингапурская делегация удовлетворена тем, что позитивная роль делегации Швеции позволила вновь прийти к консенсусу по данному тексту. Тем не менее, для того чтобы сбалансированность текста удавалось обеспечивать и в будущем, делегациям следует беспристрастно рассмотреть вопрос о том, в какую форму необходимо облекать данный проект резолюции.

74. Г-жа САЙГА (Япония) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, поскольку в его тексте отражается обеспокоенность международного сообщества положением в Мьянме и определяются задачи в области прав человека и обеспечения демократизации в этой стране. В истекшем году в Мьянме произошел ряд позитивных и обнадеживающих событий, и Япония надеется, что эти тенденции будут развиваться. Она выражает готовность оказать правительству Мьянмы помощь в достижении поставленных целей.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- а) **ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ** (продолжение) (A/C.3/52/L.64)

Решение по проекту резолюции A/C.3/52/L.64: Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

75. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** уточняет, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминает, что при представлении проекта резолюции к числу его авторов присоединились Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Испания, Малайзия, Пакистан, Панама, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Хорватия, Швеция и Южная Африка.

76. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь) сообщает, что при представлении текста представитель Австрии внес устные изменения в пункт 8 постановляющей части, заменив слова "в том числе" словами "в частности".

77. Г-н ТОЙЕРМАН (Австрия) объявляет, что к числу авторов проекта резолюции желают присоединиться Австралия, Андорра, Германия, Канада, Российская Федерация и Франция, и зачитывает внесенные в проект исправления. Помимо изменения, о котором сообщила секретарь, в конце шестого пункта преамбулы следует добавить часть пункта 100 Венской декларации и Программы действий, в результате чего текст будет сформулирован следующим образом: "(...), в которой Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам, всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий". Во второй строке пункта 10 в целях уточнения формулировки и обеспечения ее большего соответствия Венской декларации и Программе действий следует заменить слова "просила правительства и учреждения и программы Организации Объединенных Наций" словами "предложила правительствам и учреждениям и программам Организации Объединенных Наций"; в этом же пункте после слов "программам Организации Объединенных Наций" следует добавить слова "в области прав человека".

78. Авторы проекта резолюции и делегация Австрии надеются, что Комитет сможет принять проект резолюции без голосования.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Бангладеш, бывшая югославская Республика Македония, Гвинея, Гвинея-Бисау, Индия, Маршалловы Острова, Португалия, Суринам и Эфиопия.

80. Проект резолюции A/C.3/52/L.64 с внесенными в него изменениями принимается без голосования.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.